



2016

# MEMORIA DE ACTIVIDADES REDI

Fortaleciendo el apoyo institucional a las organizaciones  
y entre las organizaciones y el intercambio de experiencias

10 AÑOS 2006-2016  
**REDI**  
RED DE ONG PARA EL DESARROLLO  
DE LOS PAISES IBEROAMERICANOS

# | ÍNDICE

PRESENTACIÓN	3
LA ACTIVIDAD DE LA ASOCIACIÓN REDI EN EL AÑO 2016	4
REDI CUMPLE 10 AÑOS: DATOS DESTACADOS EN LA TRAYECTORIA DE LA ASOCIACIÓN	8
“LAS PERSONAS EN EL CENTRO DE LOS PROCESOS DE DESARROLLO”: ALGUNAS EXPERIENCIAS DE LOS MIEMBROS DE REDI	17
JUNTA DIRECTIVA Y MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN REDI	27

Un año más, la Asociación Red de ONG para el desarrollo de los países iberoamericanos (REDI) presenta su Memoria de Actividades: un resumen de lo que ha sido el trabajo de la asociación a lo largo del año 2016 así como algunas noticias destacadas del trabajo que realizan sus Socios en los diferentes países de América Latina.

Es un dato constatado que la cooperación avanza en la medida que las organizaciones son eficientes, crecen desde el punto de vista institucional, incorporan nuevas experiencias y comparten con otras organizaciones los logros alcanzados en el ámbito de su trabajo. Por ello en el trabajo de cooperación se está dando un mayor énfasis al trabajo en red, para fortalecer el apoyo institucional a las organizaciones y entre las organizaciones y el intercambio de experiencias. Este enfoque resulta hoy una herramienta imprescindible para fortalecer el trabajo de las organizaciones de la sociedad civil y su papel en el desarrollo social.

Esta estrategia, basada en una relación de cooperación y confianza para aportar un esfuerzo continuado al desarrollo humano y crear valor compartido, es la que REDI se ha propuesto a través del trabajo conjunto de las diferentes organizaciones que la integran.

Con este enfoque, durante el año 2016 REDI ha dado una particular importancia al trabajo compartido y al intercambio de experiencias y buenas prácticas. Fruto de ello se recogen en esta Memoria algunas iniciativas y colaboraciones de los socios que, con ocasión del décimo aniversario de nuestra Red, han querido compartir con todos los socios. Bajo el título “las personas en el centro de los procesos de desarrollo”, publicamos algunas de las colaboraciones. Han sido valiosas todas las apor-

taciones, pero no es posible recogerlas en este texto. Presentamos una selección que evidencia la diversidad de experiencias y calidad del trabajo que realizan los socios en sus respectivos países.

En este año, damos la bienvenida a la Red a dos nuevos socios: Fundación Profesionales Solidarios, de España, y Asociación para el Desarrollo por la Educación, la Excelencia y el Trabajo, de Paraguay.

Desde la Junta Directiva, agradecemos a todos los miembros que integran la Red la colaboración y el trabajo realizado, con la esperanza de que en el futuro se fortalezcan, aún más, nuestros objetivos y proyectos comunes.

Nuestro agradecimiento también a las instituciones y personas que con su colaboración y ayuda económica han apoyado nuestro trabajo.

Teresa María Pérez Payán  
Secretaría General de REDI

# | LA ACTIVIDAD DE LA ASOCIACIÓN REDI | EN EL AÑO 2016

## ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN

El día 17 de Junio de 2016 se celebró la Asamblea General de la Asociación con la totalidad de sus socios presentes y/o representados. La Asamblea acordó por unanimidad:

- Renovar los nombramientos de la Junta Directiva, para los próximos cuatro años, de acuerdo con los Estatutos de la Asociación.
- Admitir como nuevos socios de REDI a las siguientes organizaciones sociales: Fundación Profesionales Solidarios, de España (FUNDAPROS) y Asociación para el Desarrollo por la Educación, la Excelencia y el Trabajo (ADEXTRA), de Paraguay. Ambas instituciones han trabajado con FPSC, promotora de esta Red, y con la que mantienen relaciones institucionales desde hace varios años.
- Aprobar el Plan de Actuación de la Asociación y fijar las cuotas ordinarias y extraordinarias para el presente año.

**Fundación Profesionales Solidarios (FUNDAPROS)** es una institución privada sin ánimo de lucro, constituida en España en 2007.

Entre sus objetivos institucionales destacan:

- Contribuir a crear una sociedad más solidaria y justa a través de la educación, la formación y el compromiso voluntario.
- Establecer puentes para generar proyectos que unan el gran capital humano de que dispone la fundación, a través de sus voluntarios, con personas y grupos sociales (niños, jóvenes y mayores) que conocen y viven situaciones de abandono, marginación, pobreza y exclusión social.

Profesionales Solidarios ejecuta en la actualidad diversos proyectos sociales en España, especialmente en Navarra, y de cooperación internacional en R.D. de Congo y Paraguay.

**La Asociación para el Desarrollo por la Educación, la Excelencia y el Trabajo (ADEXTRA)** fue constituida en Paraguay como institución sin fines de lucro por decreto del Poder Ejecutivo n° 217/98. Trabaja en el país implementando proyectos culturales, de fortalecimiento de la identidad nacional, de promoción de los derechos humanos y de desarrollo social.

En la actualidad lleva a cabo un proyecto educativo, colegio Vespertino Buenafuente, con bachillerato nocturno, dirigido a la formación y capacitación de mujeres de escasos recursos. También lidera varios Programas de desarrollo comunitario y Talleres de microemprendimientos en áreas con mayores dificultades sociales y de acceso al empleo.

Durante el año 2016 el trabajo de la Asociación se ha orientado al cumplimiento del Plan de actuación aprobado en la Asamblea anual y al fortalecimiento de las alianzas de trabajo y cooperación entre sus miembros. En el cumplimiento de estos objetivos hay que destacar el trabajo y la participación de los socios a través de la web REDI: un medio que facilita el intercambio de información y experiencias entre las organizaciones de los diferentes países.

## TRABAJO DE LA JUNTA DIRECTIVA

En los meses transcurridos la Junta Directiva ha centrado sus esfuerzos en potenciar la comunicación entre los miembros de la red, priorizando el apoyo institucional con el envío de material de trabajo y documentación, reforzando la cooperación y el

intercambio de experiencias a nivel de las organizaciones miembros, con el fin de fortalecer la cultura y el trabajo en red de sus organizaciones.

### ALGUNAS ACTIVIDADES DESTACADAS DE REDI EN EL AÑO 2016

**REDI ha implementado durante el año 2016 un proyecto en Guatemala que ha contado con ayuda económica de la Fundación Roviralta: Apoyo a los programas de capacitación de mujeres emprendedoras en el centro Las Gravileas**



REDI apoya los programas de capacitación de mujeres emprendedoras en el centro Las Gravileas Guatemala

El Centro de capacitación Las Gravileas, en Guatemala, imparte con carácter permanente programas de capacitación a mujeres de escasos recursos de áreas rurales, dirigidos al emprendimiento de pequeños negocios y al acceso al mercado laboral. En la actualidad se benefician de estos Programas un total de 730 mujeres.

En los tres últimos años se ha incrementado la oferta formativa así como el número de mujeres beneficiarias. La contribución de la Fundación Roviralta ha permitido la adquisición de nuevos equipos para los talleres prácticos, con el objetivo de poder atender de forma más personalizada a las mujeres que acuden a capacitarse.

ACOE, miembro de REDI y entidad local ejecutora del proyecto, trabaja con la convicción de que la persona es el centro de los procesos de desarrollo y por ello ha adoptado una metodología que confiere a la persona un verdadero protagonismo en su formación. Por otra parte, y consciente de que la formación no es solo adiestramiento y adquisición de competencias técnicas, trata de impartir una formación de carácter integral para favorecer el desarrollo de la persona en su totalidad: valores, aptitudes y capacidades, en el respeto a su dignidad y a las legítimas diferencias de carácter étnico, cultural, etc.

La atención prestada con carácter transversal a la formación humana ha favorecido que las mujeres se sientan más seguras y emprendedoras; desarrollen su capacidad de tomar decisiones asumiendo riesgos y tengan un mayor protagonismo en el desempeño de sus tareas y responsabilidades.

El trabajo de Las Gravileas ha facilitado sistematizar y validar una metodología susceptible de replicarse en otros programas

y/o por otras organizaciones, ofreciendo una solución viable en el combate contra la pobreza y la marginación de la mujer indígena y /o de áreas rurales.

La Asociación REDI está interesada en fortalecer la experiencia y metodología de ACOE, para poder realizar una transferencia de la misma entre las organizaciones de América Latina que integran la Red y que trabajan en contextos similares.

**REDI CUMPLE 10 AÑOS:  
DATOS DESTACADOS  
EN LA TRAYECTORIA DE LA ASOCIACIÓN**



## PRESENTACIÓN



Se recogen en esta publicación algunos datos significativos de la vida de nuestra Asociación a lo largo de estos diez años, como testimonio y reconoci-

miento a las instituciones de España y países de América Latina que a lo largo de estos años han contribuido a la creación de REDI, aportando su trabajo y conocimientos. Se puede afirmar que REDI es una asociación pequeña, pero con el dinamismo propio de quien desea compartir experiencias, tender puentes y construir una cultura de solidaridad interinstitucional basada en el servicio desinteresado, la transferencia de conocimientos y buenas prácticas, y el deseo compartido de trabajar por el desarrollo social, dando a las personas el protagonismo real que les corresponde en la vida social.

Ciertamente diez años no son muchos en la vida de una asociación, pero resultan significativos para marcar una ruta, y en particular para definir un proyecto de apoyo interinstitucional en el que las personas se sitúan en el centro de los procesos de desarrollo.

La asociación REDI se caracteriza por la diversidad y variedad de instituciones –cada una con diferentes estrategias de trabajo, con “recorridos locales” diferentes, según países y sectores de actividad- que han sabido poner en común su interés y preocupación por la persona y su dignidad, para buscar un desarrollo social estable y duradero, sostenible en el tiempo y en el que el crecimiento institucional ha ido paralelo al impacto que las diversas actividades que llevan a cabo las Organizaciones miembros de la Red, han tenido en la sociedad local.

En esta publicación queremos mostrar algunos hitos importantes de la historia de la Asociación, y al mismo tiempo ofrecer diversas experiencias sobre el trabajo realizado por cada uno de sus miembros que dan noticia de realizaciones concretas –en su mayoría en beneficio de poblaciones desfavorecidas- y que muestran la capacidad transformadora de proyectos y actividades centrados en las personas y en el impacto que esas acciones han tenido en su entorno social. No se trata solamente de “historias con éxito”, que sin duda lo son. Se trata más bien de experiencias llevadas a cabo por instituciones que han sabido combinar el crecimiento institucional con el impacto de sus actividades en beneficio de un desarrollo social en el que las personas han logrado mejorar sus condiciones de vida y alcanzar mayores niveles de participación y protagonismo social.

De ahí el título que las agrupa “*Las personas en el centro de los procesos de desarrollo*”; una muestra de la diversidad de un quehacer institucional que busca no solo mejorar las condiciones de vida de las personas beneficiarias sino también fortalecer el papel de la sociedad civil y el crecimiento de la libertad social.

Desde la Secretaría General de REDI agradecemos a todos los miembros que integran la Red la colaboración y el trabajo realizado en estos años, con la esperanza de que en el futuro se fortalezcan, aún más, nuestros objetivos y proyectos comunes. REDI agradece también la confianza que diferentes instituciones han puesto en ella, a pesar de su juventud, y a cuantas personas han prestado su colaboración y apoyo para lograr que el tejido de nuestra Red sea fuerte y sólido.

Teresa María Pérez Payán  
Secretaría general de REDI

## ¿POR QUÉ UNA RED?

El 12 de diciembre de 2005 se constituía en Madrid la Asociación Red de ONG para el desarrollo de los países iberoamericanos (REDI).

La Red inicia su andadura, con el impulso de la Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC), que como promotora de la Red quiere prestar apoyo institucional a las organizaciones locales con las que trabaja en la región de A. Latina y Caribe, con el propósito de crear un espacio de participación interinstitucional que favorezca un trabajo continuado en el tiempo, genere sinergias y consiga resultados positivos y con mayor impacto.

Concebir el desarrollo más allá de los objetivos y resultados netamente ligados a las acciones de cooperación es sin duda un aspecto significativo de la estrategia de la FPSC, impulsora de esta red y de otras similares en otras áreas geográficas, que busca dar a los actores –las instituciones locales y los grupos sociales- el protagonismo que les corresponde. Con este propósito nace la RED y con este objetivo trata de crear entre sus socios una cultura de participación y relación estable entre todos sus miembros.

El nombre y significado de red -“*tejido hecho con hilos enlazados entre sí*”- resume en cierto modo lo que ha sido el trabajo en estos primeros años. *Los hilos...* Comienza la Red agrupando a algunas organizaciones sociales de países de América Latina con las que la FPSC mantenía ya unas relaciones de trabajo de cooperación desde el año 1994.

*Enlazados entre sí...* Cada vez es más fuerte la convicción de que la cooperación avanza en la medida que las organizaciones

son más sólidas y eficientes; y esto se logra con el crecimiento interno de las instituciones, la confianza en sus propias estrategias, la calidad de sus órganos de gobierno y el aprendizaje de experiencias que otros han llevado a término con éxito en su propio entorno.

REDI ha tratado de establecer cauces de comunicación y relación, creando sinergias entre las diferentes organizaciones, potenciando la diversidad; respetando la autonomía de cada uno, enriqueciendo su trabajo con la información, la transferencia de experiencias y compartiendo las “buenas prácticas”.

Pero un tejido no se logra si no hay un tejedor que enlaza los hilos... Desde el inicio de nuestra Red la Fundación Promoción Social de la Cultura ha sido artífice y tejedora de la Red. En este aniversario REDI quiere expresar su agradecimiento a la FPSC por impulsar esta iniciativa y seguir prestando su apoyo y colaboración a este proyecto.

En estos años el tejido de nuestra RED, se ha hecho más sólido al comprobar que nuestro trabajo en condiciones de igualdad y corresponsabilidad nos ha fortalecido como instituciones de la sociedad civil que se sienten protagonistas y responsables del desarrollo de sus países.

Hoy integran la Red 17 organizaciones de Bolivia, Costa Rica, El Salvador, España, Guatemala, Nicaragua, Paraguay, Perú y R. Dominicana, que trabajan por el desarrollo humano en sectores diferentes y complementarios como la agricultura y el desarrollo rural, la salud, la seguridad alimentaria y nutrición, la educación y de forma singular la formación profesional de mujeres y su acceso al empleo. Este trabajo conforma un tejido rico y plural que beneficia al conjunto de la Red.

## NUESTRA MISIÓN

REDI entiende la cooperación como un proceso asociado y participativo que favorezca el protagonismo de las personas y de los grupos sociales, así como la transferencia de recursos, experiencias y buenas prácticas, buscando al mismo tiempo fortalecer las instituciones de la sociedad civil.

- Impulsar la cooperación entre instituciones de la sociedad civil que trabajan por el desarrollo humano y social, acorde con la dignidad de las personas.
- Prestar apoyo institucional a las organizaciones miembros de la Red para fortalecer su trabajo, lograr mayor impacto en sus acciones y generar nuevos cauces de participación y de transferencia de experiencias y buenas prácticas.
- Promover nuevas formas de participación entre las organizaciones de la sociedad civil.

## PRINCIPIOS GUÍA DE NUESTRO TRABAJO

- La persona en el centro de los procesos de desarrollo.
- El respeto a los Derechos Humanos.
- La educación como motor de riqueza humana y social.
- La atención prioritaria a grupos sociales vulnerables.
- La conservación de los recursos naturales.

## ACONTECIMIENTOS DESTACADOS EN REDI EN ESTOS 10 AÑOS

### En el Año Internacional de la Quinua 2013



REDI, en colaboración con la Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC), Aliado Estratégico de FAO para el Año Internacional de la Quinua, y el patrocinio de otras instituciones, se sumó para difundir entre las Organizaciones de países iberoamericanos, miembros de REDI, los Objetivos del Año Internacional de la Quinua, contribuyendo así a que este producto sea mejor conocido y más apreciado por todos.

A lo largo del año 2013, REDI quiso sumarse a la celebración del Año Internacional de la Quinua promoviendo diversas actividades de carácter formativo, de sensibilización y de divulgación de los objetivos y del Plan de Acción propuesto por la FAO para este año. Las organizaciones miembros de REDI en Bolivia y Perú dedicaron una atención preferente, dentro de su programa de actividades, a difundir los objetivos propuestos por Naciones Unidas y FAO para ese año.

**Un futuro sembrado hace miles de años...** El lema del Año Internacional de la Quinua expresaba la riqueza de un producto milenario que guarda en sus semillas la tradición y la capacidad de poder contribuir de forma decisiva a la alimentación humana y a la seguridad alimentaria de los más desfavorecidos.

El Programa de trabajo auspiciado por REDI presentó dos líneas de acción prioritarias:

- **Un módulo formativo sobre los valores nutricionales de la quinua y su consumo en la alimentación.**

En este Programa, impartido en Bolivia y Perú por los socios de REDI CEFIM y Condoray respectivamente, participaron 1.800 mujeres.

No es frecuente que una campaña organizada a nivel internacional llegue de forma directa a una población de escasos recursos y con menos oportunidades de conocer los objetivos y planes estratégicos de dichas campañas.

Desde el lanzamiento del Programa, las beneficiarias participaron de forma directa en la preparación y organización de las actividades, visitado la web oficial del Año Internacional de la Quinua, trabajando la documentación que ofrece en los respectivos países, etc.

- **Un certamen literario “Relatos de quinua”.**

Promovido por REDI y con participación de todos los miembros de la red, el objetivo del certamen fue fomentar la creación literaria entre los participantes de cada país y lograr un mayor conocimiento de los valores de este alimento desde diferentes ópticas: gastronómica, cultural, étnica, etc.



La Organización de Naciones Unidas para el hambre y la Agricultura FAO ha declarado el **Año Internacional de la Quinua 2013**.

Quinua: un producto milenario: un alimento de gran importancia en la lucha contra el hambre y la erradicación de la pobreza.

La **Red de ONG para el Desarrollo de los Países Iberoamericanos (REDI)** quiere sumarse a esta celebración para difundir, entre sus organizaciones miembros, los Objetivos del Año Internacional de la Quinua, contribuyendo a que este producto sea mejor conocido y más apreciado por todos.

A lo largo del 2013 la quinua se hará más presente en nuestras vidas, en nuestros campos, en nuestra cocina, en los medios de comunicación, en todo el mundo.

### **Y tú, ¿qué sabes de la quinua?**

**Visita** la web oficial del Año Internacional de la Quinua 2013: [www.aiq2013.org](http://www.aiq2013.org)

**Aprende** cosas nuevas sobre la quinua, y **comparte** tus conocimientos y experiencias

Y **participa** en el **Certamen literario de REDI: Relatos de quinua**

**¡Envía tu relato y gana un premio!**

**Secretaría del Certamen. Convocatoria y bases en:**  
Red de ONG para el Desarrollo de los países Iberoamericanos. REDI  
[www.redredi.org](http://www.redredi.org)

**Certamen literario REDI**

**Relatos de quinua**

Organiza:



En colaboración con:





Carta al Illimani, desde Nueva York  
Febrero de 2013

Querido Illimani: desde hace varios días me encuentro en Nueva York; una ciudad muy grande y muy linda en la que voy de sorpresa en sorpresa. Querría darte noticias de mi vida acá. He escrito en un pequeño cuaderno algunas notas y he guardando en la memoria muchas cosas que te contaré a mi regreso. Hoy me voy a referir al motivo que me ha traído hasta aquí.

El pasado día 20 de febrero estuve, acompañada de altas personalidades, en la sede de las Naciones Unidas. Es un bonito edificio con grandes vistas de la ciudad; aunque nada es comparable al panorama y a las vistas que tú contemplas desde tu magnífica altura en la Cordillera Real de Los Andes.

Ese día, era el lanzamiento oficial del Año Internacional de la Quinua: todo un acontecimiento en mi honor que va a dar la vuelta al mundo y del que se esperan grandes e importantes cosas para la humanidad. Por ese motivo yo he venido aquí, a Nueva York. Yo estaba un poco aturdida y muy emocionada y no sé si seré capaz de referirte todo cuanto pasó ese día y las cosas tan bonitas que todos dijeron de mí, y el interés de la prensa y las miles de fotos que me hicieron.

En el gran salón de las Naciones Unidas, había mucha gente sentada y a mí me colocaron en un lugar importante. Comenzaron los discursos y un señor tomó la palabra y dirigiéndose a mí me llamó "súper alimento". Al principio me dio la risa, pero era porque estaba nerviosa. Y luego me dijo también que tengo unas propiedades nutritivas muy importantes y que de mí depende la alimentación de mucha gente en todo el planeta. Me sentí importante, y ya estuve algo seria porque me daba cuenta de la importancia de todo lo que estaba ocurriendo. "Hoy estamos aquí para reclutar un nuevo aliado en la lucha contra el hambre y la inseguridad alimentaria", siguió diciendo el señor Graziano, que es de Brasil, y es el director general de la FAO.

Siguieron más discursos. Me agradó mucho lo que dijo nuestro Presidente Morales: me llamó "regalo ancestral de los pueblos andinos desde hace más de 7.000 años". Yo lo sabía, pero me gustó oírlo allí ante tanta gente de todo el mundo. El señor Ban Ki-moon, dijo que yo era "grano extraordinario y fundamento cultural", y este señor que es de Corea del Sur, es el secretario general de las Naciones Unidas. Y la primera dama de Perú, que también estaba, alabó mucho el papel importante de las mujeres en estos cultivos y en la preparación de las comidas y esto me resultaba bien conocido y yo lo sabía. Y así hubo muchas intervenciones en esta jornada.

Por la tarde, me encontraba cansada con tantas emociones y me dormí pronto. Soñé que a través de las nubes, las ciudades y las montañas, regresaba junto a ti, Illimani, para contarte todo lo que he vivido y preguntarte alguna cosa de los discursos que no entendí muy bien. ¿Sabes que hablaron de un plan Hambre Cero y de los Objetivos del Milenio?

Regresaré pronto. En el viaje repasaré las notas de mi cuaderno y al llegar a La Paz, -espero que no te escondas- te contaré despacio esta aventura que acaba de comenzar y que seguiré compartiendo contigo alrededor del mundo. Hasta pronto. Un respetuoso saludo para ti, Illimani.

## Ganadores del Certamen Literario

Reunido en Madrid el 10 de octubre de 2013, el Jurado del Certamen Literario "Relatos de Quinua" otorgó los siguientes premios de la Fase internacional de dicho Certamen:

- Primer premio en la categoría adultos

Título: "Cápsulas de amor"

Autora: Aylin Ángela Groux Venegas

Instituto Técnico CEFIM

País: Bolivia

El relato destacó por su calidad literaria junto con la evocación de los valores de la quinua ligados al ambiente y tradición familiar.

- Segundo premio en la categoría adultos

Título: "Quinua y Kañawa"

Autora: Elena Layme Huanta

Instituto Técnico CEFIM

País: Bolivia

Destaca la originalidad del trabajo. Se trata de una historia ancestral en lengua aymará que la anciana campesina Norberta Paniura Cordero relató a su nieta Elena Layme Huanta quien realizó la traducción y adaptación al castellano.

- Segundo premio en la categoría juvenil

Título: "La Quinua"

Autora: Katherine M. Curahua Fernández

Centro de Capacitación para la Mujer “Condoray”  
País: Perú

El relato resume los valores de la quinua: esperanza de pequeños agricultores andinos en el presente, y arma para combatir la desnutrición y el hambre en el futuro.

### Premio MAPFRE a la mejor acción solidaria

El 23 de mayo DE 2013, REDI se vistió de fiesta para asistir en Madrid a la entrega de Premios de la Fundación MAPFRE, que presidió Su Majestad la Reina Doña Sofía.

El premio, en la categoría “Mejor Acción Solidaria”, correspondió a la organización Fundación para el Desarrollo Integral (FUDI), miembro de REDI, por su iniciativa:



La organización Fundación para el Desarrollo Integral (FUDI) de Guatemala recibe el premio MAPFRE, en la categoría “Mejor Acción Solidaria”

*Ixoqi’: un modelo innovador para mejorar la calidad de vida de las mujeres indígenas de las comunidades de Chimaltenango y Sololá. Guatemala.*

Ixoqi’ inició su andadura en 1998 con programas itinerantes en las distintas comunidades de Chimaltenango, en locales facilitados por alcaldías, institutos educativos y hogares de beneficiarias.

El hecho de trabajar desde su inicio en y desde las comunidades permitió conocer de cerca los problemas que aquejan a las mujeres y a sus familias, especialmente aquellas procedentes de pequeñas aldeas y caseríos que no han tenido la oportunidad de asistir a la escuela ni capacitarse en alguna área productiva que pueda ofrecerles nuevas alternativas, además de la agricultura, para generar ingresos económicos.

A partir del año 2003 se cuenta con instalaciones propias y ejecuta programas de capacitación para mujeres indígenas de escasos recursos de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá. En estos años, Ixoqi’ se ha convertido en un Centro de referencia en la zona y para otras instituciones que trabajan en Departamentos vecinos en la capacitación de mujeres.

El Centro de capacitación Ixoqi’ desarrolla una metodología específica en la que destacan los siguientes elementos:

- Protagonismo de las beneficiarias en el diseño, desarrollo y evaluación de sus programas.
- Participación de mujeres indígenas, que ya han seguido programas de formación, como coordinadoras y capacitadoras.
- Metodología activa adecuada a las características y necesidades que facilita el aprendizaje.

- El Centro cuenta con instructoras y promotoras bilingües (castellano/kakchiquel), ya que muchas beneficiarias no entienden bien el castellano.

El proyecto premiado pretende sumarse al esfuerzo de combatir la desnutrición crónica, especialmente en el área del altiplano occidental de Guatemala, brindando a las mujeres el apoyo técnico/empresarial que les permita incorporarse y competir en el mercado y, de esa manera, generar los ingresos que se traduzcan en una mejor nutrición para sus familias, de manera permanente. Esta iniciativa se aleja de modelos paternalistas potenciando el protagonismo de las mujeres en su propio desarrollo y el de su familia. Se dirige a 250 mujeres indígenas de la etnia kakchiquel, procedentes de municipios que ostentan los índices más altos de pobreza general y pobreza extrema de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá.

El objetivo principal del proyecto busca la incorporación de las mujeres al proceso productivo; y por ello, la transversalidad de la formación empresarial es de vital importancia. Temas como “comportamientos emprendedores”, “mi negocio familiar”, “comprar bien”, “productividad y calidad”, “mercadeo y ventas”, “cálculo de costos” y “plan de negocios” están integrados de manera que desde el primer momento se fomenta una actitud emprendedora. Cada una de las beneficiarias elabora un plan de negocios que facilita que la promotora pueda acompañarla en el desarrollo su pequeña empresa.

El premio ha sido un reconocimiento a un método de trabajo, avalado por la experiencia de varios años, que otorga el protagonismo a las mujeres, que respeta su identidad y su cultura y que abre nuevas oportunidades al desarrollo personal y familiar.

Gloria Buc, de la etnia kakchiquel, y coordinadora de los grupos de trabajo de mujeres en Ixoq'í, recibe el Premio de manos de la Reina Sofia.

### Premio NATURA

El día 16 de diciembre de 2015 tuvo lugar en Barcelona la entrega de los Premios Natura, que en su XX edición galardonó a REDI por su trabajo para combatir la desnutrición crónica que padecen las familias, y en particular la población infantil, más vulnerables del altiplano occidental de Guatemala.



Teresa María Pérez Payán, Secretaria General de REDI, recibe uno de los premios Natura en su XX edición

El proyecto *Mujeres rurales de la etnia kachikel combaten la desnutrición infantil*, desarrollado por la Fundación para el De-

sarrollo Integral (FUDI), Organización Local con amplia experiencia de trabajo en áreas rurales del Departamento de Chimaltenango (Guatemala), se alineaba con los objetivos del programa “Hambre cero” impulsado por el Gobierno de Guatemala y las organizaciones internacionales al ser una prioridad del país. Las beneficiarias fueron 100 mujeres y sus hijos en edades tempranas con riesgo de desnutrición aguda.

Una de las actividades más significativas del programa fue la puesta en marcha de Huertas familiares, gestionadas por pequeños grupos de mujeres indígenas, con el objetivo de garantizar el cultivo de hortalizas que completasen la dieta y contribuyesen a superar el riesgo de desnutrición crónica. Se trataba también de fomentar un fuerte protagonismo de las mujeres reforzando así el papel prioritario que tienen en la lucha contra la desnutrición infantil, como se puso de manifiesto en la Segunda Conferencia

Internacional sobre Nutrición promovida por la FAO y la OM, celebrada del 19 al 21 de noviembre de 2014 en Roma.

FUDI y REDI trabajan conjuntamente para que los logros y resultados de esta experiencia puedan difundirse entre otras ONGD de América Latina que integran la Red y que trabajan en áreas geográficas con características similares a las de esta experiencia. Este es uno de los objetivos institucionales de REDI: fortalecer alianzas, difundir experiencias con éxito y fortalecer la cooperación Sur-Sur.

Los otros dos premios fueron concedidos a Ciudad Esperanza por su proyecto sobre soberanía alimentaria en un centro para enfermos de VIH/SIDA en Manmad, India, y a CODESPA por su proyecto para reducir el hambre en las familias de la provincia de Huambo en Angola.



**“LAS PERSONAS EN EL CENTRO DE LOS  
PROCESOS DE DESARROLLO”:  
ALGUNAS EXPERIENCIAS DE LOS  
MIEMBROS DE REDI**

A lo largo de 2016 los diferentes miembros de REDI se han sumado a la celebración del décimo aniversario de nuestra Asociación con diversas manifestaciones de colaboración. Algunos han querido testimoniar este evento con la aportación de noticias sobre el trabajo que cada organización realiza en sus respectivos países. Bajo el Título **Las personas en el centro de los procesos de desarrollo**, se recogen en esta Memoria algunas de las contribuciones de nuestros socios, que evidencian el valor de uno de los objetivos prioritarios de nuestra Red. “Las personas en el centro de los procesos de desarrollo” muestra un trabajo donde el protagonismo lo tiene cada persona, cada comunidad, y en el que los resultados tienen un impacto duradero, porque se trabaja para impulsar un desarrollo humano, sostenible en el tiempo y apoyado en la mejora de las personas y de sus capacidades.

Han sido múltiples las colaboraciones enviadas; que hemos seleccionado en razón del espacio disponible para incluir en esta Memoria de Actividades 2016. Para todos, nuestro agradecimiento por las valiosas aportaciones que enriquecen nuestro trabajo participativo, y lo hacen más eficaz.

## BOLIVIA

### Multiplicaciones en desarrollo

El desarrollo que comenzó en Jucuri con el desplazamiento de las primeras familias hace muchísimos años parece que se ha acelerado en el último decenio. La cooperación ha jugado un papel importante y los líderes y las lideresas de la comunidad han interpretado correctamente los incentivos. Los nuevos desafíos están estimulando a las nuevas generaciones en la búsqueda de respuestas.

Una de las primeras comunidades con las que AYNI tomó contacto en el municipio de Calamarca es la comunidad de Jucuri, en 2007. Los 90 hombres y 89 mujeres se dedicaban a la agricultura generando muy pocos excedentes económicos. Cuando se tomó contacto con las autoridades de la comunidad se interesaron mucho en los cultivos en invernaderos como una alternativa productiva. Con el aporte de materiales y mano de obra de los propios habitantes, AYNI construyó allí los primeros invernaderos en el municipio de Calamarca ubicados en los terrenos de unas pocas familias que incursionaban en esta nueva actividad a 3.900m de altura, bajo un sol radiante casi todo el año y un viento frío que agrieta las manos.

Año tras año han ido acumulando experiencia a sus saberes ancestrales iniciándose primeramente con el cultivo más sencillo que es el de la Lechuga Crespa asociada con el cultivo de Rábano. Siguieron con el cultivo de Lechuga Mantecosa que es mucho más delicada desde el punto de vista agronómico. Por el año 2011 los más emprendedores ya producían Lechuga Valeriana que además requiere cuidados especiales, un suelo rico en nutrientes y mucho dinero para comprarla pues es realmen-

te cara. Sin embargo es el cultivo que hoy genera más rendimiento económico por el alto precio que tiene.

Lo atractivo fue que en lugar de un cultivo anual de hortalizas, podían realizar hasta seis: es la primera multiplicación de ingresos que conocía la comunidad. Si bien los cultivos eran en superficies menores que a cielo abierto, la entrada de dinero en efectivo llegaba constantemente, una vez al mes, en lugar de una o dos veces por año. Los hombres y las mujeres dedicados a estos cultivos comenzaron a dedicarle más tiempo a sus invernaderos.

Una segunda novedad se produjo con la instalación del primer Centro de Procesamiento Familiar que se adjudicó a una familia de la comunidad que se comprometía a cuidarlo, mantenerlo y alquilarlo a los demás productores que quisieran procesar sus hortalizas antes de venderlas.

Desde el punto de vista económico, la introducción de los Centros de Procesamiento Familiar de Hortalizas generó una revolución por la sencilla razón de que se producía una segunda multiplicación de ingresos: las hortalizas que antes se vendían por kilos ahora se vendían por gramos, y el valor de venta se multiplicaba por tres.

Se instaló el primer Centro con los fondos de la Cooperación Española en 2009 y los productores fueron poco a poco notando el aumento de sus ahorros y comenzaron a invertir en sus propios centros de procesamiento unifamiliar, construidos de manera artesanal en sus propias casas, empleando materiales a su alcance. Al mismo tiempo pensaron que había llegado el momento de invertir en la ampliación de sus invernaderos y construyeron más.



Invernaderos generan ingresos familiares en la comunidad de Jucuri, en el Altiplano Boliviano

En 2014 los productores cuentan con una producción estable, con valor agregado, y mercados que conocen su producto que lleva además una marca comercial. El grupo de productores decidió dar un paso más en la innovación constituyendo la primera asociación de productores en invernadero con personería jurídica en kilómetros a la redonda, sin intervención de la cooperación. Su objetivo era participar en los programas que el estado desarrollaba en el área rural, y poco tiempo después de la fundación, la flamante asociación consiguió mejorar las condiciones de su producción con la incorporación de tanques de agua de 2.500 litros otorgados por el programa ACCESO que premia las innovaciones productivas. El efecto casi sincronizado con la introducción de los sistemas de agua potable y riego por

goteo con ayuda de la cooperación del País Vasco y de la Xunta de Galicia significó un nuevo impulso para toda la comunidad.

Los habitantes de Jucuri que habían apostado por el cultivo en invernaderos pueden hablar de una nueva multiplicación de producción porque su producción aumentaba casi al doble, gracias al riego preciso y homogéneo en toda la superficie cultivada, y por primera vez podían referirse a la primera división, porque el tiempo dedicado a regar y a deshierbar se redujo a una fracción de la duración tradicional.

Las mujeres que habían participado activamente desde el comienzo en la introducción de invernaderos, en el procesamiento

de hortalizas y ahora en la facilitación de los riegos decidieron formar un Grupo de Mujeres. Sus primeras actividades consistieron en el aprendizaje de tejidos de mantas de lana, faldas y mandiles. Recibieron las capacitaciones necesarias y consiguieron elaborar prendas de alto valor artesanal para su propio uso y para la comercialización. Estas mujeres no solamente dominan el arte del cultivo al aire libre, sino también en invernaderos y ahora también el arte de la costura y del tejido. Su cometido es abrirse paso en la participación política en la comunidad, que por ahora está restringida a los varones con tierras a su nombre, casados y con el servicio militar concluido. Algo nada fácil a juzgar por la mentalidad predominante y los roles asignados, pero no imposible en el contexto actual de promoción económica y política de la mujer en Bolivia y en el resto del mundo.

En los últimos meses de 2016, la asociación de productores ha incorporado a nuevos miembros de la comunidad y por otro lado, se está formando una segunda asociación con miembros de la primera asociación lo que refleja una conducta democrática y una mentalidad abierta a la libre participación, no exenta de roces que, por cierto, son naturales en un proceso de expansión. Surgen nuevos líderes, jóvenes con ideas nuevas. La experiencia de los fundadores es la experiencia de la gestión de la comunidad, es decir de la gestión pública. Sin embargo, la gestión de una asociación de productores requiere formar experiencia en la gestión privada de los recursos de la asociación consagrada a beneficiar en primer lugar a los socios y solo en segundo lugar a los no socios. Por otro lado, el solapamiento de intereses de los propios comunarios entre lo público y lo privado, por ejemplo en la gestión del POA (fondos que anualmente recibe del estado cada comunidad en función de su población) aún genera pequeños conflictos por dicha falta de experiencia en la gestión de la cosa privada de la cosa pública.



Promoción económica y política de la mujer en Bolivia a través de la creación de un Grupo de Mujeres

A medida que crecen los ahorros, los productores se animan a tomar créditos. Y así, poco a poco crece también la frontera agrícola y se acerca al pleno empleo en la comunidad, que ya no cuenta con mano de obra disponible y aumentan los costos laborales. Los socios se enfrentan a la posibilidad de mecanizar el cultivo con motocultores que será posiblemente la próxima innovación.



Por otro lado los conocimientos en uso de productos químicos para evitar pérdidas por plagas o enfermedades son suficientes, pero a causa del monocultivo de lechuga que es la hortaliza de mejor rendimiento, es posible que deseen emplearlos con más frecuencia de la debida en sustitución de los insecticidas naturales que por ahora elaboran y emplean. Y esta realidad los coloca frente a un nuevo desafío esta vez en relación con su propio medioambiente,

la calidad de sus hortalizas y la diversidad que parece una salida obligada, para lo cual requerirán más capacitación.

**Asociación Civil AYNÍ**  
**La Paz. Bolivia 2016**

**COSTA RICA**

**Mujeres Emprendedoras Trabajando Asociadas. META**

El compromiso social por el desarrollo de un país requiere la participación de todos: ciudadanos, empresa privada e instituciones públicas. META es una iniciativa social comprometida con la capacitación de mujeres de escasos recursos (beneficiarias del proyecto), y para ello cuenta con la participación de mujeres profesionales y estudiantes universitarias (voluntarias y facilitadoras del programa de capacitación), junto con la contribución y apoyo de empresas privadas y la Municipalidad en la que se implementan las actividades.

**Mi encuentro con META como voluntaria**

Soy Hazel Hernández Torres, Ingeniera medioambiental, y en el año 2013 fui seleccionada para participar en un programa de desarrollo profesional (PDP) en el que tuve oportunidad de conocer el Proyecto META. Fui invitada a exponer ante un grupo de universitarias, participantes en META en la comunidad rural de san Marcos de Tarrazú, los nuevos desafíos de la educación medioambiental y su impacto en la vida de las personas.

Compartimos opiniones y puntos de vista sobre la materia y hablamos mucho de cómo en este campo –como en otros- también los pequeños gestos y actitudes pueden lograr cambios

importantes. Me interesé por el trabajo voluntario de estas universitarias y me “enganchó” esta posibilidad de poner al servicio de otros, mis conocimientos profesionales, mi tiempo y mi dedicación..., y así comencé esta aventura de voluntariado.

Seguí de cerca el trabajo de META y en 2015 propuse llevar la experiencia a mi comunidad, a Higuito, en el Cantón de Desamparados: zona catalogada como urbano-marginal, donde encontramos muchas mujeres con deseos de superación, escasa capacitación profesional y muy pocos recursos económicos. Ayudé a la formación del grupo de voluntarias y me hice cargo de la coordinación de esta experiencia.



Participantes en el Programa META, una iniciativa social comprometida con la capacitación de mujeres de escasos recursos en Costa Rica

El trabajo fue duro: buscar el local para la capacitación (que generosamente prestó la Municipalidad), preparar las clases y los talleres en las diferentes materias, visitar algunas empresas para buscar apoyo económico y difusión de las actividades...

A la primera actividad en el salón comunal asistieron 26 mujeres entre los 23 y los 70 años...

En septiembre obtuvieron el certificado de capacitación 16 mujeres. Sus testimonios, al recibirlo, reflejaban que ahora son mujeres diferentes, con mayor esperanza, mayor valor y actitud positiva hacia la vida.

Después de todos los sacrificios y de las incertidumbres concluimos esta primera experiencia con éxito. Con el equipo de voluntarias de mi comunidad estamos trabajando en la planificación de actividades para el próximo año y en la extensión de META-Higuito a otros lugares del Cantón.

Por otra parte, a nivel general del Programa META, estamos trabajando en la identificación de casos de éxito de otros META que se han impartido anteriormente en otras comunidades del país, para poder fortalecer los programas de acompañamiento y emprendimiento de las mujeres y de sus empresas.

Sé que todas las que participamos en META vamos a ser mujeres con mayor empoderamiento, con una visión más real y cercana de las diferentes situaciones que se pueden vivir en el entorno de las pequeñas comunidades y por ello con un mayor compromiso de contribuir a buscar soluciones a los problemas sociales en nuestro país.

META ha despertado mi inquietud de servicio a los demás y mi responsabilidad social como ciudadana de mi país. Personalmente estoy feliz por haber alcanzado una buena meta.

**Asociación Hogar y Cultura  
San José. Costa Rica 2016**

## REPÚBLICA DOMINICANA

### El sueño de Cipriana y el “descubrimiento” de Evarista

Desde su fundación INDESCO ha desarrollado diferentes proyectos, con el apoyo de la cooperación internacional y la generosa contribución de empresas y donantes locales. Ha concentrado sus esfuerzos en zonas rurales para mejorar la calidad de vida de las personas menos favorecidas. Uno de sus proyectos con mayor impacto en la comunidad es la Escuela Técnica Hotelera Serranía.

Serranía trata de llegar hasta las pequeñas comunidades donde las mujeres necesitan mejorar su capacitación y en ocasiones



La escuela Técnica Hotelera Serranía es un proyecto de INDESCO para mejorar la capacitación de la mujer y en ocasiones más apoyos para emprender su negocio

más apoyos para emprender su negocio. Estos testimonios son elocuentes de nuestro propósito: “las personas en el centro de los procesos de desarrollo”.

En el 2009, Cipriana de la Cruz de Jesús, una mujer de la comunidad Piedra Blanca, ubicada en la región agroforestal de La Vega, se encontraba en una situación económica precaria y sin oficio definido por falta de capacitación adecuada. En el 2010 se animó a participar en un curso ofrecido en Serranía, para mujeres de zonas rurales, como parte de un proyecto de capacitación auspiciado por INDESCO y con el apoyo de diversas instituciones internacionales, entre ellas: Opec Fund for International Development, Fundación Promoción Social de la Cultura (España), Agencia Andaluza de Cooperación (Gobierno de Andalucía, España) y Fundación Prodean (España).

Este fue el inicio de una nueva etapa en la vida de esta mujer al entrar en contacto con una oferta de formación que le permitiría en breve tiempo insertarse en el mercado laboral. La Sra. Cipriana asistió a tres cursos cortos de Cocina, Panadería y Repostería, que le dieron las bases y las herramientas para iniciar su desarrollo humano y aportar a la economía de su hogar.

En el 2012, aprovechó una nueva oferta y asistió a los cursos Fundamentos de Cocina y Fundamentos de Panadería, impartidos desde Serranía en su propia localidad de Piedra Blanca, como parte de los cursos cortos de capacitación implementados dentro del proyecto auspiciado por la Junta de Castilla y León (España) y la FPSC. Gracias al empoderamiento alcanzado en esta segunda etapa de formación, logró que le adjudicaran la preparación y venta de alimentos en el Cafetín del Liceo de su comunidad.

Cipriana así lo refleja en su testimonio: “Yo le doy gracias a Serranía por haber impartido los cursos que me han ayudado a desarrollarme suficiente, pues he podido aprender a hacer diferentes platos. Eso me ha ayudado para poder educar a mis hijos que son cinco y todos están en la escuela. A través de las clases que dan en Serranía, he podido aprender mucho.



Cipriana de la Cruz de Jesús participó en el 2010 en un curso ofrecido en Serranía para mujeres de zonas rurales, como parte de un proyecto de capacitación auspiciado por INDESCO

Después que tomé las clases, he podido emprender mi pequeño negocio en el Cafetín del Liceo. He podido hacer bizcochos, rosquillas, diferentes clases de panes, entre ellos el pan de maíz y en especial he aprendido a elaborar pastelitos, que se han vendido muy bien porque es lo que más consumen los estudiantes. Ahora estoy preparando un nuevo proyecto para ir con un grupo de mujeres (beneficiarias también de estos cursos) al “Salto

de Jimenoa” con la idea de poder vender al precio normal (en el colegio vendo a los estudiantes a precios más bajos). Deseo que aparezcan siempre turistas para saborear mis productos y demostrar todo lo que he aprendido en Serranía”.

Finalizando el año 2012, por el empeño mostrado en el desarrollo de su micro emprendimiento y la perseverancia en alcanzar los mejores resultados de la formación recibida, la Sra. Cipriana fue seleccionada como la ex alumna agraciada con la donación que propuso una empresa de equipos de cocina, patrocinadora del programa televisivo Cocina Gourmet. La actividad tenía como objetivo incrementar el impacto ejercido en alguna beneficiaria de los cursos de capacitación para señoras de zonas rurales, facilitando el equipo e instalación de una cocina a gas. La Sra. Cipriana, en su microempresa y con su cocina mejor equipada, ha podido aumentar el rendimiento de los productos que prepara y prestar así mejores servicios a sus clientes.

Desde 2014, Evarista, una de las hijas de la Sra. Cipriana, con 18 años de edad, motivada por el impacto que la capacitación de su madre produjo en el hogar, deseaba iniciar su carrera de formación técnica en Serranía y finalmente en septiembre del 2015, INDESCO le concedió la beca necesaria: desde entonces está cursando su primer año de estudios con los cursos de Técnico en Panadería, Técnico en Repostería y Técnico en Recepción Hotelera y Servicios de Restaurantes. La carrera técnica en hotelería, asegura Evarista, es como un sueño compartido con mi familia y permitirá dar un gran impulso a nuestra pequeña empresa familiar. Pero Evarista ha descubierto también, al ver los resultados de la capacitación en su madre, que su proyecto profesional incluye el servicio a otras personas, tanto en el campo profesional como personal. Por ello, junto con otras alumnas de Serranía, presta su colaboración como voluntaria en una escuela de la co-



munidad de Buena Vista y en el centro para ancianos de Jarabacoa. Esta actividad está diseñada como herramienta para desarrollar en las alumnas el sentido de compromiso con la sociedad y su aportación y servicio al bienestar de la comunidad.

## INDESCO

### R. Dominicana 2016

## PERÚ

### El emprendimiento como herramienta eficaz en la lucha contra la pobreza: la historia de Raquel Farfán

En Perú las condiciones aún son poco favorables para la consolidación empresarial; sin embargo historias como la de Raquel inspiran a otras mujeres a tener una nueva visión y mentalidad que contribuya a mejorar su situación y ser protagonistas de su presente y futuro.

Raquel es una microempresaria de 45 años y es una mujer emprendedora. Vive junto a su mamá, sus tres hermanas, dos sobrinas y su pequeño hijo de 5 años, en la zona de Tercer Mundo, en San Vicente de Cañete. Hace 8 años inició el negocio en su domicilio vendiendo útiles escolares, debido a que su casa está ubicada frente a un colegio estatal.

Cuando inició el negocio no tenía el apoyo familiar pues los suyos no confiaban que podría salir adelante, les parecía que había mucha competencia con mayor capital de trabajo en la zona que el de Raquel. Gracias a su esfuerzo y perseverancia, Raquel continuó con el negocio mejorando sus ventas y diversificando sus servicios. Actualmente el negocio opera como una pequeña bodega y librería, también vende postres (queques, alfajores,

etc.) elaborados por ella misma. En épocas escolares brinda el servicio de fotocopias y ofrece refrigerios a los alumnos y profesores del colegio, contribuyendo a la buena nutrición de los escolares.



Raquel Farfán, microempresaria de 45 años, que ha recibido en Condoray capacitación para sacar adelante su negocio

Raquel ha recibido apoyo de Australian Aid quien junto con la ONG Reledev y Condoray iniciaron un proyecto de asesoramiento empresarial en junio del 2015, lo que permitió a Raquel mejorar la gestión e imagen de su negocio, dado que no llevaba un buen control, no sabía cuál era su ganancia real y desconocía las estrategias de exhibición de los productos. Raquel no conocía los medios formales que ofrecen los bancos para ahorrar de forma segura y como muchas mujeres, desconocía las diversas fuentes de financiamiento que existen en el entorno.

Los logros de Raquel a la fecha son notables. Ella misma afirma: “Sé calcular los costos antes de colocar el precio de venta a mis productos; abrí una cuenta de ahorros en una entidad financiera; llevo el control de mis ingresos y gastos y controlo mis gastos personales”. En el área de marketing, Raquel ha conseguido mejorar la atención al cliente aplicando las técnicas adecuadas; realizar el diseño de su cartel publicitario para el negocio y reconocer que debe introducir mejoras en la exhibición de los productos.

Como se sabe, emprender en el Perú sigue siendo todo un reto pues las emprendedoras cuentan con escasos recursos para capacitarse, y tal vez por ello sean pocos los que apuestan por esta actividad.

Raquel se siente muy satisfecha de haber recibido una capacitación en su lugar de trabajo que le ha permitido reconocer qué productos son más rentables; proyectar sus ingresos y gastos al inicio de cada temporada; conocer los trámites para la renovación de licencia de actividad, etc. Una decisión que tomó después de recibir esta asesoría fue la de capacitarse en computación e informática para diversificar aún más su negocio, incorporando el servicio de impresiones en un corto plazo.

“Con la capacitación también aprendí a evaluar las alternativas de financiamiento que ofrecen los bancos y cajas de ahorro y crédito para invertir en un nuevo equipo de fotocopias y en una computadora”, sigue diciendo Raquel quien está convencida que todo empezó porque creyó en su idea y en ella misma.

La historia de Raquel es una más entre las que Condoray podría aportar en estos 50 años de trabajo apoyando a las mujeres,

dándoles oportunidades reales para capacitarse, transformar sus vidas y mejorar su entorno.

**Condoray. Centro de Capacitación de la Mujer  
S. Vicente de Cañete. Perú 2016**

## JUNTA DIRECTIVA DE REDI

**Presidente:**

Asociación para la Promoción de la Mujer Artesana y Obrera.  
PROMU

**Vicepresidente:**

Asociación Nicaragüense de Educación y Cultura. ANDECU

**Secretaria General:**

Fundación Promoción Social de la Cultura. FPSC

**Secretaria Ejecutiva:**

María Abellanas Navarro  
(No Miembro)

## MIEMBROS DE NÚMERO

**Bolivia:**

Asociación para la Erradicación de la Pobreza. APEP  
Instituto Técnico Cefim  
Asociación Civil Ayni

**Costa Rica:**

Asociación Hogar y Cultura

**R. Dominicana:**

Iniciativas de Educación Superior y Complementaria. INDESCO

**El Salvador:**

Fundación Siramá

**España:**

Fundación Fabre  
Fundación Promoción Social de la Cultura. FPSC  
Fundación Profesionales Solidarios

**Guatemala:**

Fundación para el Desarrollo Integral. FUDI  
Asociación para la Cooperación Educativa. ACOE

**Nicaragua:**

Asociación Nicaragüense de Educación y Cultura. ANDECU  
American Nicaraguan Foundation. ANF  
Asociación Familia Padre Fabretto

**Paraguay:**

Asociación para la Promoción de la Mujer Artesana y Obrera. PROMU  
Asociación para el Desarrollo por la Educación la Excelencia y el Trabajo. ADEXTRA

**Perú:**

Centro de Capacitación para la Mujer Condoray

**Nuestro agradecimiento** a las diferentes instituciones y a las personas que colaboran con REDI y hacen posible nuestro trabajo.



## Colabora con REDI

### Cuenta bancaria

**TITULAR:** Red de ONGD para el desarrollo de los países iberoamericanos  
**BANCO:** Banco Santander  
**Nº CUENTA:** 0049 1182 3523 1038 4001  
**IBAN:** ES71 0049 1182 3523 1038 4001



Red de ONGD para el desarrollo de los países iberoamericanos,  
REDI  
Huertas 71, 5º D  
28014 Madrid  
Teléfono: 91 344 01 76  
Fax: 91 344 03 66  
e-mail: [redi@redredi.org](mailto:redi@redredi.org)  
[www.redredi.org](http://www.redredi.org)